

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Iglesia de san Román (Toledo, Toledo)

**MUNICIPIO:** Toledo

**PROVINCIA:** Toledo

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 6012; CIHM 8, 24

**N. INV:** Desaparecida

**TIPO YACIMIENTO:**

**OBJETO:**

**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:**

**SOPORTE:**

**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO

**TÉCNICA:**

**DIMENSIONES DEL OBJETO:**

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 7

**H. MAX. LETRA:**

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:** Original

**CONS. ARQ.:** D

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:**

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

Hic iacet domnus **Menendus** Felicis, miles, qui semper in vita sua bonum, opus opereatus est cuius anima in regno Dei. Obiit in X die mensis ianuarii, era MCCLXXI

Texto dado por CIHM 8, 24

**APARATO CRÍTICO:**

*Menendus, Melen (Garibay, siglo XVI, en una anotación marginal)*

**TRADUCCIÓN:**

Aquí yace el señor Melendo Felicis, caballero, que siempre en vida fue bueno, trabajó el trabajo, cuya alma está en el reino de Dios. Murió el día 10 del mes de enero, era 1271

Traducción dada por CIHM 8, 24

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** CIHM 8, 24

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:**

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 23 de enero de 1233 (siglo XIII) (CIHM 8, 24)

**CRIT. DAT.:**

**CONTEXTO HALLAZGO:**

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 6021; CIHM 24;

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**